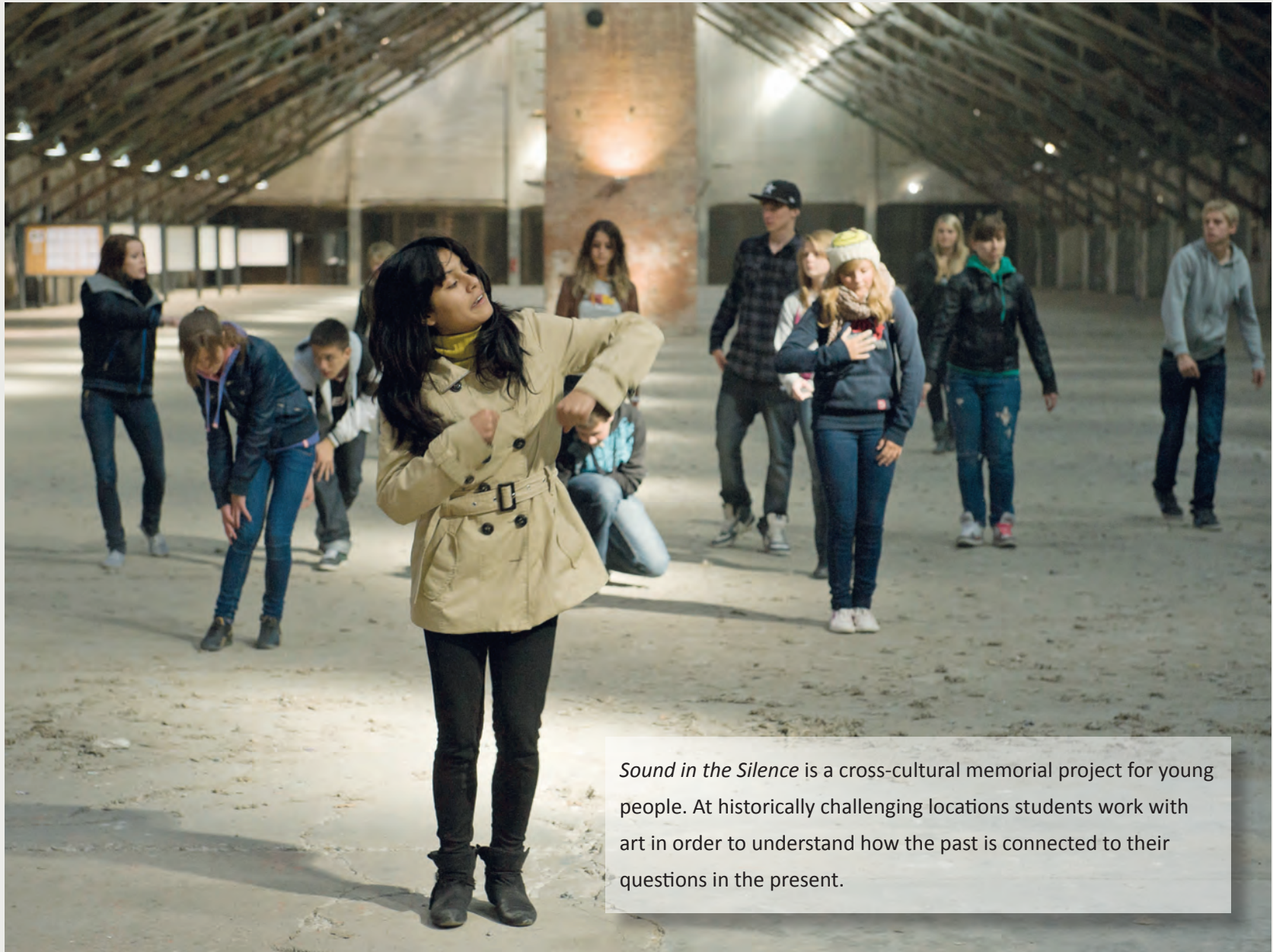




Creative Agenda to serve as foundation for *Sound in the Silence*
an intercultural and international memorial project

© Dan Wolf 2017



Sound in the Silence is a cross-cultural memorial project for young people. At historically challenging locations students work with art in order to understand how the past is connected to their questions in the present.

ARTIST STATEMENT

“How can we write the future if we don’t understand the past?”

Dan Wolf, 2017, Berkeley, Ca.

As artists, we use our personal experience to understand the universal in the specific. Our task is to take a piece of the world, take a piece of ourselves, and make something new out of it. Along the way we must learn, listen, respond, create, shape, define, and refine our work, ourselves, and our relationship to the world around us.

As people, history binds us all together in a common narrative. But we often focus on ourselves, our individual storylines, which fractures our ability to understand the other. Listening is a challenge. And understanding what came before us, whose discoveries we stand on, takes curiosity and hard work. As history loops, we notice that everywhere we look there are forces trying to cover up the spaces where the rhythms of our ancestors speak to us.

Sound in the Silence is the experience of history through art and expression. It is a process that uses history to inspire people to express themselves through various performance modalities. It is an experiential education project grounded in the methodology of “New Forms of Remembrance” - a practice that claims that we must use provocative, charged locations to inspire our work in order to give the next generation a chance to understand history and their place in it. These “sites of conscience”^{*} hold multiple narratives and by bringing different cultures together to learn and colla-

borate we uncover the complex stories of our collective history. In these places, in this history, we find the questions that drive our inquiry. This method focuses on personal narrative to create a space where participants connect to themselves on an individual level (through history and arts education, self-reflection, and opportunities for creative expression) and as a collaborative process where they articulate their connection through public presentation.

Sound in the Silence is a collaboration of ideas, of cultures, and of art forms. This collaboration happens in different layers and on different timetables. There is energy and alchemy between the students, between the artists, the locations, and the history being explored. Using various artistic genres (theater, music, dance, sound design, film, visual arts, etc.) emotions are given voice and put into action.

History of the project

“To be an artist is to be in a dark room and find the light.”

Jens Huckeriede, 1998, San Francisco, Ca.

Sound in the Silence was created and conceptualized by filmmaker Jens Huckeriede and performer Dan Wolf during a 14-year collaboration through a series of documentary films, live performances, and education programs before Jens’ untimely death in 2013.

^{*} A “site of conscience” is a place of memory – such as a historic site, place-based museum or memorial – that prevents this erasure from happening in order to ensure a more just and humane future - <http://www.sitesofconscience.org/en/who-we-are/about-us/>

It was first realized during a trip to Ravensbrück concentration camp memorial site to perform and conduct Hip Hop music and theater workshops with German teenagers and American rappers/actors in 2006. As Dan sat outside the crematorium memorial he noticed that the students were using music on their cell phones as a coping mechanism against the intense emotions that were surfacing. A professional rapper and beatboxer started spontaneously performing a song about how they were feeling in that moment. Some of the students jumped in and started dancing and singing, adding their point-of-view into the creative mix. They were using their knowledge and experience of the location to inform their performance.

Jens and Dan realized that art was the best delivery system for the emotional, abstract, and intensely personal connection we all have to history and location. It is much easier to move your body, sing, play an instrument, or write words on paper than it is to stand at a concentration camp and talk about genocide. Jens and Dan pioneered this methodology and have used this process in all of their projects ever since.

During the early stages of the development of the project Jens worked with Michael Wendt at the MOTTE cultural center in Hamburg to realize funding, systems, and support for the project including locations, schools, partners, and more. They decided on Poland because of the difficult history that connects the two nations (Germany and Poland). With the support of the consulate

of the Republic of Poland they identified a school in Koszalin. The first edition was planned in partnership with the Memorial Neuen-gamme (Hamburg) which became the projects first location 2011.

After visiting the project in Borne Sulinowo in 2012, the European Network Remembrance and Solidarity (Warsaw) came aboard as partner. ENRS is a joint initiative of the German, Hungarian, Polish, Slovakian (and recently Romanian) ministers of culture. ENRS was created to document and promote the study of 20th-century European history and how it is remembered.

OVERVIEW

Sound in the Silence is a living, breathing, organically evolving, creative process designed to introduce young people of different nationalities to each other's history, culture, and creativity. By studying, visiting, and creating art together on site at locations where historical events fundamentally prompt reflection on our collective future, the project aspires to establish the importance of cross-cultural connection, motivate the pursuit of justice, and cultivate empathy among participants.

Each edition of the project culminates in an interdisciplinary, intercultural, collaborative, public performance that incorporates the creative responses of individuals to the shared experience. The goal of the performance is to encapsulate the program's primary objectives which can be summed up as: Empower young people to engage in an active pursuit of transferring the knowledge of the

past to the present moment with the hope of creating a better future. This is about real feeling and understanding. This is about young people finding their way in the world.

Specific objectives:

- Educational: the transmission of history through experiential education and the experience of creative expression in the context of interdisciplinary arts education.
- Cultural: personal experience of sustained cross-cultural connections and the development of location-based narrative as an art form.
- Social: the cultivation of empathy, and motivating the pursuit of social justice individually and collectively.

The project is broken down into three distinct phases:

Education, Experience, and Expression.

1. Education

In preparation for the project the participants research the particular social, cultural, political, and economic structures effecting the location. This research gives the participants a firm grasp of the historical background of the location and acts as a foundation for creative inquiry and expression. The participants explore the locations intellectually and viscerally through multimedia “texts” such as videos, movies, audio, photography, and books (both fiction and non-fiction). This phase can include meetings with living witnesses and survivors, presentations on history, book/movie

club discussions, and other forms of group discussion. This phase is led by educators, historians, and specialists under the direction of the *Sound in the Silence* organizers and artistic team. Participants are expected to organize their thoughts and articulate their findings through written reflections and multimedia presentations that are then critiqued by the group.

2. Experience

Empowering young people to explore memorial sites in new ways and expand their concept of remembrance requires them to transform intellectual knowledge into a deeper state of knowing that is only achieved through direct experience. The emotional intensity builds during the travel, site-visits, guided tours, and on site experiences. The locations are presented in such a way as to prompt questions about truth and facts, to challenge pre-conceived notions of the “other” and allow time for deep reflection.

3. Expression

The main component of the project is a series of on-location creative workshops that develop in response to a core question. The question is developed and honed by the group and then participants work with various artists to shape their impressions, articulate their feelings, and present their evolving connection to historical narrative. Participants work with their peers in their chosen media (artistic genres include theater, music, dance, sound design, film, visual arts, etc.) for a few days before coming together to collaborate on the creation of a multi-disciplinary public performance.

This approach falls into four general categories:

Practical, Factual, Emotional and Collaborative.

1. Practical

Each workshop, historical and artistic, focuses on delivering a specific set of tools, methods, and/or narratives that ground the work. It is a creative “call-and-response” with history.

1.1. The historical workshops should supply the participants with information about the specific location, people, politics, countries, ideologies, and historical narratives. This is the “call” to action.

The challenge is to spark the interest and imagination of the participant without overwhelming them with too much information at once.

1.2. The artistic workshops function as the “response” to the historical workshops. They explore the themes, concepts, and questions discovered in the historical workshop through a creative and self-expressive lens. Each artist brings a mix of technical training and content development exercises to their workshop. This is an opportunity for the artist to share ‘how they work’ with the participants. Each artistic workshop results in the development of creative content – music, dance, poetry, prose, action, sound, etc. – that will become part of the group’s content for the final performance. Each group shares their creations daily.

2. Factual

The specific “edition” of the project is focused on a specific story, and specific theme that is illuminated by time spent exploring

a specific location. The locations, lectures, and site tours provide focus for the specific aspects of history that will be studied. This historical dramaturgy serves as the basis for the historical workshops, lectures, and tours and supports the educational experience. It also serves as the foundation for subsequent creative work. Project leaders must be selective in sorting through the available narratives to find aspects that lend themselves to discussing the universal in the particular and that will be most likely to be compelling, inspirational, and emotionally charged for the participants.

3. Emotional

The location serves as the primary prompt for the emotional experience of participants who use their senses and sense memory to listen to the stories of the past and see what comes to the surface. Each participant will react differently to what they see, hear, and learn and this is to be expected. Ultimately, the success of the project is measured by how the participants (individually and collectively) allow their senses to open, how they develop empathy, express curiosity, and inquire into the lives of those around them and those who came before them.

4. Collaborative

The students should feel empowered to contribute ideas, make personal statements, and assume leadership roles. This comes from selecting working artists and educators who are open-minded, interested in conversation, inspired by collaboration, will

function as positive mentors for young people, and are willing to share methods, personal inspirations, and their full selves with the students and each other.

Five key concepts include: New Forms of Remembrance, Hospitality, Respect, Trusting the Process and Ourselves, Enjoyment.

1. *New Forms of Remembrance* is a method of historical and creative inquiry that uses the arts to explore and express the lasting effects of war, genocide, and forced migration. It does not replace first-hand accounts or testimonials but instead claims that we must use provocative charged locations to inspire our work in order to give the next generation a chance to understand history and their place in it. The focus is on the construction of personal narrative to create a space where participants connect to themselves and each other through a series of educational experiences and performance modalities. It is a methodology that plays with the concept of “Post-memory” which Marianne Hirsch* describes as *“the relationship that the ‘generation after’ bears to the personal, collective, and cultural trauma of those who came before-to and behaviors among which they grew up.”***

It reminds us that history is a spiral, and that our present moment has much to learn from our darkest past. It is in the spaces between our collective histories that asks us to imagine what is missing by looking at what is still here.

2. *Hospitality* is the way people are welcomed into the project. There is significant emphasis placed on making others feel comfortable in a new setting (and for local hosts that might include extending invitations to special meals, tours, home visits, local sights, and other insider experiences). Hospitality is key to the success of the project. So too is being a gracious, grateful, and humble guest. As a participant in this project you must understand that this is a unique opportunity to connect to new people and new places, and it is a privilege to get to participate in this process.

Bi-lateral and tri-lateral cultural exchanges and experiences are core to the value system of the project. Whether host or guest, an open heart, spirit, and generosity is required.

3. *Respect.* Participants come from different countries, religions, languages, and beliefs, and therefore respecting those differences is important to the success of the project. Some basic principles that have been developed for this purpose include:

- Every day begins with a circle. A circle is a space where all voices are equal, all people are seen. The journey through difficult memories and emotions may be rough but the group is only as strong as the circle that holds us together.

* Marianne Hirsch is William Peterfield Trent Professor of English and Comparative Literature at Columbia University and Professor in the Institute for Research on Women, Gender, and Sexuality. Her work combines feminist theory with memory studies, particularly the transmission of memories of violence across generations. Source: <http://blogs.cuit.columbia.edu/mh2349/>

** <http://www.postmemory.net/>

- Respect the material, the process, our shared history, one another, and one’s self. The necessity of respectful speech, and honoring differences of opinion; clear communication; patience with one another.
- A “Yes, and” attitude that focuses on finding value in the contributions of others.

4. *Trusting the Process and Ourselves.* The path is an open-ended process. Part head, part heart, part gut. Participants learn to trust their intuition, to bring curiosity and ask questions all along the way. Some basic principles that have been developed for this purpose include:

- “There are no wrong answers but there are strong and weak choices.” Make bold, strong, informed choices when expressing yourself.
- “Maximum effort, maximum urgency.” Put all your energy into your work and act as if it matters, because it does.
- “Safe space.” Many emotions will rise as we create a safe space to work and learn. Act respectfully toward all points of view (respect does not mean agreement), the historical and creative material, the way we are specifically exploring and creating content, the multilayer narratives in the room, fellow participants, and yourself.

5. *Enjoyment.* Although we are discovering our connections to the stories of a dark history, we are alive and can honor the deceased by living our lives fully.

We can sing, and dance, and write these stories with a sense of

gratitude and appreciation for the lessons we are privileged to learn.

Core program components:

1. *Workshops*

The creative workshops are where we begin to process the experience. It is the place where New Forms of Remembrance are developed through various artistic methods. Each workshop should be geared toward the performance elements we want to use to build our final presentation, the artists leading them, and the nationalities working on the project.

Each day ends with the workshop groups sharing their work with the entire team, allowing a window into the work and giving the leaders an idea of how the material is shaping up.

Past workshops have included songwriting, improvisational percussion, creative writing, theater, dance, scenography, and film-making.

Creative Writing is a foundational workshop where participants are asked to mine their conscious and subconscious for feelings, impressions, images, stories, and poetry that personally connect their life to the experience of history. In this workshop we make connections between ourselves and the world, opening up possibility through a series of prompts.

All participants should experience the Creative Writing workshop as a means of developing personal source material to bring into their workshop of choice.

2. Workshop Spaces

The location of the workshop is very important. All workshops should be held on-location at the memorial sites and charged locations. The project is most successful if we have a deep partnership with the location and they offer us access to a variety of spaces to work and research.

3. Artist Network

The Artist Network is a collective of artists who are actively using the arts (music, theater, dance, media) to explore and express the lasting effects of war, genocide, and forced migration. Artist Network is a training ground for these artists to develop the process of working with young people at provocative and charged locations to create art/performance that uses our history, emotions, and impressions as source material.

The goal is to have a parallel program where the artists are placed in the role of the participant and to come together to engage in the same process our students do. In partnership with a specific location, each artist will learn about the location, visit the location, and take workshops led by all the participating artists on-site at the location. This ‘train-the-trainer’ process aims to place the artist in the role of the student, broaden our creative tool belt by taking workshops in and outside their particular artistic genre and style, and build community amongst our global network of artists. Once an artist has completed the workshop training they are eligible to be considered to participate in a future *Sound in the Silence* edition.

Project Participants: roles for the artist, historical educator, guardian/teacher, student, and school

- **Role of the artist** is craft-based and is intended to serve as an inspiration to the participants. The artist should be accomplished and committed to excellence and at the same time possess the ability to invite all skill levels into the process of developing and presenting art.

- **Role of the historical educator** is to give the participant the historical foundation for the work. The educator should provide relevant facts, stories, images, and lessons about the selected historical topics. We must focus our concept so the educators can be successful in preparing students for the trip. The more the student has learned about the location before arrival, the deeper the student will be able to connect what they have learned to what they are seeing, and express their unique connection to historical events.

- **Role of the student** is to be curious, creative, open minded, and collaborative. They must be interested in history, in art, in performance, and expression. They must be willing to cultivate their voice and vision for positive change in the world. They must be willing to connect with people from different cultures, religions, languages, and identities in the process of forming theirs.

- **Role of the guardian/teacher** is to keep the students safe, on task, and accountable for their actions while they participate in

the project. They should be firm yet loving, allow for expansion and growth but clear with responsibilities and expectations.

- **Role of the school** is to be deeply invested in the project and make time for their students to prepare. The project must be a priority for the school, the classroom teacher, and the individual student. Schools should make sure the students they send are interested in history, know English, want to include others in their language/culture, have integrity, and are willing to participate in the group. Schools should also have a financial stake in the project and we should ask them to contribute money to fund a portion of the project.

Documentation

There are many ways to document the project, these include:

- **Photography** – It is preferable that a professional photographer accompanies the project from beginning to end. Their role is to capture all phases of the project while on-location and to take portraits of the participants (artists, students, guardians). The photographer should do their best to become a part of the project so they can capture their images from the inside.

- **Journaling** – Each participant is supplied with a journal when they arrive on site. Time for reflection is a critical part of the experience and setting aside time to journal at the end of each day is very important in gathering material for the artistic workshops. Prompts and writing exercises can be helpful for students.

- **Documentary Film** – Ideally, each edition should be accompanied by a small documentary film team. Not as one of the creative modalities for student work but as one of the many creative output opportunities provided by *Sound in the Silence*.

The team should find a story within the project and search for a creative path towards telling this story on film. The film can be used as marketing material but should not be created for that sole purpose.

- **Sound and Performance Projects** – there are a variety of other projects that can be created in response to each edition of *Sound in the Silence*. This includes original songs and music, sound projects, choreography, and theater plays inspired by, written, and produced on-location.

Sample Schedules

Sample daily schedule:

- Morning: breakfast; opening circle; workshops or tour/lecture
- Afternoon: lunch; workshop, closing circle, daily sharing, and reflection
- Evening: dinner; free time

Additional activities for participants:

Family visits for out-of-town students, city tours, museums, other locations of importance.

Sample 7-day schedule

- (1) Students, artists, and guardians arrive
- (2) Site visit and learning, historical workshop/art workshop
- (3) Workshops at location
- (4) Workshops at location
- (5) Rehearsals
- (6) Rehearsals
- (7) Performance

Additional days for leaders:

Artists arrive in advance, visit the site and prepare together before students arrive.

Additional days for participants:

Evaluation, closing celebration, viewing footage and photos, next steps meetings.

Editions

There have been five editions of *Sound in Silence*. Past editions include:

- **Memorial Neuengamme, Hamburg, Germany – 2011**, organized by MOTTE, Hamburg, Germany

German students from Gymnasium Altona/Hohenzollernring in Hamburg and Polish students from the Gymnasium Zespól Szkól Nr. 11 in Koszalin worked for one week with artists from USA and Germany at concentration camp memorial Neuengamme. The location and its history were the starting point for the students and participating artists to touch on in an open-ended creative process. They could express their ideas and feelings through text, music and dance without pressure to perform. The 14-17 year old students developed a performance in the brick factory located in the Neuengamme concentration camp memorial. The results of the five day long workshop were presented in front of parents, friends and other audience members in a thirty-five minute performance at the cultural center FABRIK and in front of four school classes at the concentration camp memorial Neuengamme. In addition to the creative collaboration, the Polish students visited the families of the hosting students of Hamburg Altona.

- **Borne Sulinowo, Poland – 2012**, organized by MOTTE, Hamburg Students from Koszalin and Hamburg, who in September 2011 took part in a workshop organized in the Place of Remembrance at the Neuengamme concentration camp (Hamburg), met in Borne Sulinowo (former military camp) in Poland to seek an answer to

the following question: “What does the past have in common with the present and my own history?” Such a place was chosen because its location, remarkable history and proximity to the hometown of the Polish students make it possible to attain a particularly Polish insight into the past. It brings a forgotten history to German students’ minds as well. And, by viewing it from a Polish perspective, the possibility of gaining a European point of view was created. The German students visited the families of the hosting students of Koszalin. The performance took place in the Borne Sulinowo memorial and in the Koszalin school. In 2014 there was an additional performance to celebrate a photo exhibition created by MOTTE in cooperation with Jens Huckeriede.

• **San Francisco and Chicago, USA – 2013**, organized by MOTTE
A group made up of Germans and Poles travelled to the United States to present the intercultural and international remembrance project, *Sound in the Silence*. The participants included Alina DeGENER and Lukas Raiss Vieira, two students from Altona Gymnasium who were part of the projects at the Neuengamme Memorial Concentration Camp and in Borne Sulinowo. Two Polish students from Gymnasium Number 3 in Koszalin, Juia Kolecka and Hanna Paciocha, who participated in the workshops at the former military base in Borne Sulinowo, also accompanied the group. To prepare for the trip, the students created presentations in English about the project from their own perspectives. The students were responsible for doing their presentations and discussing their experiences with audiences in San Francisco and Chicago.

• **Gdańsk, Poland – 2015**, organized by ENRS and MOTTE
Youth from three countries: Germany, Hungary and Poland met in Gdańsk, a Polish city with complex history, to engage in a dialogue with each other and with the past. This edition concentrated on the multicultural history of the region, on the different regional diversities, and region’s history. The students visited Stutthof concentration camp memorial. Three crucial aspects were taken into account: Second World War as a tragic and violent event, Gdańsk as the birthplace of 1989 transition, and post-89 unexpected transformation results.

• **Auschwitz, Poland and Terchová, Slovakia – 2016**, organized by ENRS in cooperation with MOTTE
Youth from four countries Germany, Hungary, Poland, and Slovakia met in Oswiecim, Poland to visit Auschwitz concentration camp memorial. There they learned the stories of Rudolf Vrba and Alfred Wetzler, two Slovakian Jews who escaped Auschwitz and traveled over the mountains into the Slovakian town of Žilina. There they met with the Jewish community and began the process of documenting, for the first time, what was happening inside of Auschwitz and Birkenau. The students learned about the Vrba-Wetzler report and visited the concentration camp memorials before traveling to Terchová, Slovakia (the mountains) to begin the artist workshops. The performance took place at Stanica, an art space in Žilina, thus completing the path of Vrba and Wetzler.

Future editions include:

- **Memorial Ravensbrück, Germany – 2017**, organized by ENRS and MOTTE

Students from Germany, Poland, Hungary, and Romania will meet up in Ravensbrück a former Concentration Camp for women near Berlin. They will learn about the history, with special attention given to art created within the camp. Together with artists representing different disciplines (creative writing, theatre, dance, audio media), they will explore the concept of art as documentation, witness, and spiritual resistance.

- **Warsaw, Poland – 2018**
- **Memorial Neuengamme, Germany – 2019**

Future of the Project

Sound in the Silence is a transformational process that has worked with over 200 participants and artists from 5 countries. Our hope is that we can continue to build a community of inquisitive creators across the globe who are willing to express this unique connection to history. We need participants – artists, students, educators, historians, memorial sites, governments, donors, and individuals – who believe that the lessons of history can instruct us how to be better human beings right here and right now.

*“I’m coming to this place from a different world,
the people who were here cried ‘help’ but it was unheard.
Humanity, dignity, happiness and joy,
It’s hard to think of it when they treat you like a toy.”*

Rap by Dawid, Polish student, 2015, Gdańsk, Poland



2011: Dan Wolf, Indrani Delmaine, Keith Pinto, Michael Hearst, Ines Biedermann



2012: Jens Huckeriede, Christian Find



2012: Marta Łuczków, Tadeusz Ratuszniak



2012: Doro Carl

Artists who participated 2011-2017

2011

- Jens Huckeriede, artistic director, filmmaker, Germany
- Dan Wolf, artist, performer, actor, writer, USA
- Michael Hearst, musician, composer, USA
- Keith Pinto, actor, dancer, USA
- Ines Biedermann, singer-songwriter, Germany
- Indrani Delmaine, director Ballett Center Hamburg, Germany

2012

- Jens Huckeriede, artistic director, filmmaker, Germany
- Ines Biedermann, singer-songwriter, Germany
- Dirk Dhonau, musician, Germany
- Tadeusz Ratuszniak, actor, Poland
- Marta Łuczków, dancer, Poland
- Doro Carl, filmmaker, Germany

2013

- Jens Huckeriede, artistic director, filmmaker, Germany
- Dan Wolf, artistic director, USA

2015

- Dan Wolf, artistic director, USA
- Ines Biedermann, Singer-Songwriter, Germany
- Dirk Dhonau, musician, Germany
- Jakub Roszkowski, actor, Poland
- Judit Gyorgypal, dancer, Hungary

Mediaproject for students:

- Christof Rupprecht, filmmaker, media education, Germany
- Jeff Hernandez, filmmaker, Germany



2012: Ines Biedermann



2012: Dirk Achim Dhonau



2015: Jakub Roszkowski,
Judit Gyorgypal



2016: Dan Wolf, Katerina Rampackova, Jakub Roszkowski

2016

Dan Wolf, artistic director, USA

Katerina Rampackova, dancer, Slovakia

Jakub Roszkowski, director/dramaturge, Poland

Agata Mironkin, musician, Poland

Zsofia Geresdi, scenograph, Hungary



2016: Agata Mironkin



2016: Zsofia Geresdi

2017

Dan Wolf, artistic director, USA

Katerina Rampackova, dancer, Slovakia

Jakub Roszkowski, director/dramaturge, Poland

Christian Find, sound artist, radio author, Germany



About the author

Dan Wolf is an actor, rapper, playwright, director, producer and educator. His work crosses artistic and cultural borders to combine conventional theater styles with the themes, language, music, history, politics, and aesthetics of the Hip-Hop generation. Dan is a founding member of the critically acclaimed Hip Hop music and theater collective Felonious.

Dan is currently developing “Curren\$y”, an all female Hip Hop adaptation of Shakespeare’s Merchant of Venice. His play “Day-lighting” was produced by Shotgun Players in 2014.

His play “Stateless”, a hip-hop and beatbox infused theatrical collaboration with Tommy Shepherd, balancing German and Jewish history with the problems of racism and the African American experience, has been produced in San Francisco, Hamburg and New York. His play Angry “Black White Boy”, based on the novel by Adam Mansbach, premiered at Intersection for the Arts in October 2008, ran for 12 sold-out weeks and was named Top Ten Best Theater Plays by the San Francisco Chronicle and San Francisco Examiner. His play “Beatbox: A Raparetta” (co-authored with Tommy Shepherd) has been produced in San Francisco, Oakland, Petaluma, Germany, and at the New York Hip Hop Theater Festival. “Beatbox” is published by TCG in the Hip Hop Theater anthology “Plays from the Boom Box Galaxy”.

Dan is also the Artistic Director of *Sound in the Silence* an experiential education project that uses history to inspire new performance and creative expression.

As an actor he has worked with Word for Word, Crowded Fire, Campo Santo/Intersection for the Arts, Marin Theater Company, the Shotgun Players and is the subject of the film “return of the tüdelband” (Director Jens Huckeriede).

As a director and educator he has worked with SFJAZZ, American Conservatory Theater, Berkeley Rep School of Theater, Word for Word, Intersection for the Arts, SmartDesign, Killing My Lobster, and Youth Speaks.

His studio work with Felonious includes the albums Fight For Light, The List, Bust-a-Nursery Rhyme, Produce Section: Vol 1, Up To Something and Live City. Felonious has shared the stage with The Roots, De La Soul, Big Daddy Kane, DJ Premier, Black Eyed Peas, Zion I, Living Legends, Radioactive, Crown City Rockers, Psycho-kinetics, Shotgun Wedding Quintet, Raw Deluxe, and Dynamic.

Dan spent ten years as Program Manager for The Hub and Creative Content Producer/Managing Producer for 3200 Stories at the JCCSF-Jewish Community Center of San Francisco, where he created original content and experiences that instigated new ways to explore and express Jewish culture.

Dan was named to the inaugural Big Jewcy list by Jewcy.com and is an alumni of the Association of Performing Arts Presenters Emerging Leadership Institute and Emerging Arts Professionals – SFBA.

Organizational Partners

MOTTE

The MOTTE has served as an idea factory and active partner in the community since 1976. The MOTTE offers activities, courses and workshops to children, young people, and adults.

Main focus is promoting media expertise, cultural education, and projects focusing on career orientation.

Interdisciplinary and international projects are implemented through various cooperative structures.

The MOTTE sees itself as a driving-force and intermediary in the development of the community. The community of Ottensen has developed from an area undergoing urban renewal area to one of the hippest neighborhoods in Hamburg – the MOTTE actively accompanied and shaped this transformation.

Civic planners are increasingly taking socio-culture regarding children and youth culture into account. Political directives now recognize that the support of children and youth culture, sustainable development of the community and the role of culture as a driving-force in city planning are critically important.

The MOTTE has become more and more professional and it remains a dynamo in Ottensen. This is mainly due to the numerous people who are involved, who motivate others, and who take chances with new projects. This composition creates a lively cohesion and new partnerships. A neighborly atmosphere and cosmopolitan flair shape the people, who love living and working here, and gives rise to civic engagement.

ENRS – European Network Remembrance and Solidarity

The European Network Remembrance and Solidarity is an international initiative established pursuant to the Declaration of 2 February 2005 by ministers of culture (or their equivalents) from four countries: Poland, Germany, Slovakia and Hungary. Back then, they acknowledged the need to hold a dialogue about twentieth-century history as well as engage in joint research, documentation and dissemination of most recent European history marked by wars and totalitarian dictatorships. In 2009, the intention to establish the ENRS expressed in the Declaration was repeated in letters of intent signed by the ministers of culture of Germany, Poland and Hungary. In May 2014, an annex was added to the Declaration as another country, Romania, joined the Network.

The ENRS was set up as an entity active in the area of remembrance policy, an ambitious attempt at shaping international discourse about the history and memory of Europeans. An important factor that defines the nature of the initiative is the fact that there are constantly differences to be faced present at several levels of cooperation:

- level of the substance the Network deals with: various historical narratives specific to each member country
- level of structure: various organizational or institutional solutions specific to the remembrance policy systems in the member countries

- level of culture: different ways and experiences related to commemoration, different means of communication or interpretation of specific phenomena.

The current members of the Network are Germany, Poland, Slovakia, Hungary and Romania, while representatives of also Austria, the Czech Republic and Latvia serve on its advisory assemblies. Since the establishment of the ENRS Secretariat, i.e. 2005, the Network has delivered around 100 initiatives varied in terms of nature, theme and scope. Some of them have become flagship ENRS projects and are delivered in successive editions now.

MOTTE

 EUROPEAN NETWORK
REMEMBRANCE AND SOLIDARITY

Imprint

Author of the Concept Agenda *Sound in the Silence*

© Copyright 2017, Dan Wolf

Agenda *Sound in the Silence*

2017 published by:

MOTTE-Stadtteil&Kulturzentrum

Verein für stadtteilbezogene Kultur- und Sozialarbeit e.V.

Eulenstraße 43, 22765 Hamburg, www.dieMOTTE.de

Editing & Design: Griet Gäthke

Translation: Sally Neumann Benders, Lena Kühnreich

Photos: Jens Huckeriede, Ulrich Gerlach, Marcin Oliva Soto,

Grzegorz Mehring

supported by

FREUDENBERG STIFTUNG GMBH

FREUDENBERG
STIFTUNG 

xkontor communications, Hamburg

Hamburg, September 2017

***Sound in the Silence* Editions Documentation:**

Film, Fotobook, Audioproduction, Exhibition, Internet

- Edition 2011 Photobook, Film “sound in the silence“, 62 Min., Director Jens Huckeriede, thede Production; Film Performance, 30 Min. “Setting a Symbol“, Audioproduction 2017, Ines Biedermann, Singer-Songwriter
- Edition 2012 Photobook, Film 30 Min., Videodiary, Johannes Kubin. “Among Deep Silence Sounds“, Acoustic Image, Christian Find, Edition 2012, Part 1 The Findings / Part 2 The Results, Production CWF.TON 2017, 2x20 Min., german/english
- Edition 2013 Report, Photo-Exhibition, Presentation, USA,
- 2013 Tide „Werkinterview, Jens Huckeriede“ Film, 30 Min., Ann Kimminich, Tide TV, german/subtitles english
- Edition 2015 Photobook, Film, Mediaproject with students, Film, Production Triangel/MOTTE, 30 Min.; Performance, Film, 30 Min.
- Edition 2016 Photomagazin, Film, 30 Min. Production ENRS, Film Performance, 30 Min.
- “Artistic Agenda *Sound in the Silence*, Author: Dan Wolf, 2017
- Edition 2017, in Cooperation with Ravensbrück Memorial, Film, Photo, Reports.

Sound in the Silence

www.diemotte.de

www.soundinthesilence.enrs.eu









Künstlerische Agenda für *Sound in the Silence*
ein interkulturelles und internationales Erinnerungs-
und Verständigungsprojekt

© Dan Wolf 2017



Sound in the Silence ist ein Erinnerungs- und Verständigungsprojekt, in dem junge Menschen an historisch herausfordernden Orten künstlerisch arbeiten. Auf diese Weise schlägt das internationale und interkulturelle Projekt eine Brücke von der Vergangenheit zur Lebenswelt der Jugendlichen.

KÜNSTLERISCHES STATEMENT

„Wie können wir die Zukunft schreiben, wenn wir die Vergangenheit nicht verstehen?“

Dan Wolf, 2017, Berkeley, Ca.

Als Künstler setzen wir unsere persönlichen Erfahrungen ein, um das Universelle im Spezifischen zu verstehen. Unser Anliegen ist es, einen Teil der Welt mit einem Teil von uns selbst zu verbinden und daraus etwas Neues zu schaffen. Während wir das tun, lernen wir, hören zu und reagieren, gestalten und reflektieren unsere künstlerische Arbeit. So finden wir zu uns selbst – im Verhältnis zu der Welt um uns herum.

Als Menschen verbindet uns Geschichte in einem gemeinsamen Narrativ. Oft legen wir den Fokus auf uns selbst, unsere individuelle Geschichte und Biografie. Das hält uns davon ab, andere zu verstehen. Zuzuhören ist eine Herausforderung. Und zu verstehen, was vor uns war, auf wessen Entdeckungen wir fußen, verlangt Neugier und Anstrengung. Geschichte wiederholt sich. Und wir bemerken, dass es überall Kräfte gibt, die versuchen, uns daran zu hindern, die Rhythmen unserer Vorfahren wahrzunehmen.

Sound in the Silence macht Geschichte durch Kunst und kreativen Ausdruck erfahrbar. In diesem Prozess inspiriert Geschichte die Teilnehmenden dazu, sich durch verschiedene Arten der Performance auszudrücken. *Sound in the Silence* ist ein Projekt der Erlebnispädagogik, das auf der Methode „Neue Formen der Erinnerung“ basiert. Dabei handelt es sich um eine kreative Praxis, die uns dazu auffordert, herausfordernde und emotionsgeladene

historische Orte für unsere Erinnerungsarbeit zu nutzen. Nur so hat die nächste Generation eine Chance, die Geschichte und ihren eigenen Platz darin zu verstehen. Jene „Orte des Bewusstseins“* beinhalten eine Vielzahl unterschiedlicher Narrative.

Indem wir verschiedene Kulturen zusammenbringen, um zusammen zu lernen und zu arbeiten, legen wir die komplexen Erzählungen unserer gemeinsamen Geschichte frei. An diesen Orten und in ihrer Geschichte finden wir die Fragen, die unseren Forscherdrang antreiben. Diese Methode stellt die persönlichen Erzählweisen und -inhalte in den Mittelpunkt. So wird ein Raum für junge Menschen geschaffen, in dem sie auf individueller Ebene die Verbindung zwischen der Vergangenheit und ihrer eigenen Lebenswelt herstellen können (durch Geschichts- und Kunstunterricht, Selbstbetrachtung und Möglichkeiten des kreativen Ausdrucks). In einem partizipativen und offenen Prozess können sie sich so in verschiedenen Kunstgenres und Performanceformen ausdrücken.

Sound in the Silence bringt verschiedene Ideen, Kulturen, und Kunstformen zusammen. Dieses Zusammenspiel findet auf verschiedenen Ebenen und zu verschiedenen Zeiten statt. Es entsteht eine Energie und Alchemie zwischen den Jugendlichen, den Künstlern, den Orten und der Geschichte, die wir erforschen.

* Ein „Ort des Bewusstseins“ ist ein Ort der Erinnerung - zum Beispiel ein historischer Ort, ein am Ort des Geschehens angesiedeltes Museum oder eine Gedenkstätte. Solche Orte verhindern, dass Erinnerung ausgelöscht wird und tragen somit zu einer gerechteren und menschlicheren Zukunft bei. <http://www.siteofconscience.org/en/who-we-are/about-us/>

Indem wir verschiedene künstlerische Formate verwenden (Theater, Musik, Tanz, Sounddesign, Film, bildende Kunst usw.), wird Emotionen eine Stimme gegeben, und Ideen werden in Aktionen umgesetzt.

Hintergrund und Geschichte des Projekts

„Künstler zu sein, das ist wie in einem dunklen Raum das Licht zu finden.“
Jens Huckeriede, 1998, San Francisco, Ca.

Sound in the Silence wurde initiiert und konzipiert von dem Filmmacher Jens Huckeriede und dem Performer/Künstler Dan Wolf. Über 14 Jahre hinweg entwickelten sie gemeinsam Dokumentarfilme, Live-Performances und Bildungsprojekte, bis zum vorzeitigen Tod von Jens im Jahr 2013. Die Idee zu dem Projekt kam 2006 auf, während eines HipHop-Workshops mit deutschen Jugendlichen, amerikanischen Rappern und Schauspielern in der Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück. Dan saß vor der Gedenkstätte des ehemaligen Krematoriums. Er bemerkte, dass die Jugendlichen die Musik aus ihren Mobiltelefonen einsetzten, um die starken Gefühle zu bewältigen, mit denen sie an diesem Ort konfrontiert wurden. Spontan nahmen ein Rapper und ein Beatboxer diese Situation auf und performten einen Song, um ihre Gefühle auszudrücken. Die Jugendlichen stiegen ein, tanzten und sangen und konnten so ihren Blickwinkel in das künstlerische Gemenge einbringen. Sie nutzten sowohl ihr Wissen über den Ort, als auch ihre persönliche Erfahrung, um sich künstlerisch auszudrücken.

Jens und Dan erkannten sofort, dass Kunst der beste Weg ist, die emotionale, intellektuelle und intensive persönliche Verbindung, die wir zu Geschichte und Orten haben, deutlich werden zu lassen. Es ist viel einfacher, sich zu bewegen, zu singen, ein Instrument zu spielen oder Worte auf Papier zu schreiben, als in einem ehemaligen Konzentrationslager über Genozid zu sprechen. Jens und Dan brachten diese Methode auf den Weg und haben sie seither in all ihren Projekten eingesetzt. In den Anfängen der Konzept- und Projektentwicklung arbeitete Jens mit Michael Wendt zusammen. Mit dem Geschäftsführer des Stadtteil&Kulturzentrums MOTTE wurde nach Wegen gesucht, das Projekt zu finanzieren, geeignete Orte, Schulen und Partner zu finden. Sie entschieden sich für Polen als Partnerland, da Polen und Deutschland eine schwierige Geschichte verbindet. Mit Unterstützung des polnischen Konsulats in Hamburg kam es zur Kooperation mit einer Schule in Koszalin. Die erste Begegnung im Rahmen des Projekts fand 2011 in der KZ-Gedenkstätte Neuengamme statt.

Während der zweiten Projektphase 2012 in Borne Sulinowo stieg das European Network Remembrance and Solidarity (ENRS) als Kooperationspartner ein, um *Sound in the Silence* gemeinsam weiterzuentwickeln. ENRS ist ein Netzwerk, das auf Initiative der Kulturministerien von Deutschland, Polen, Ungarn, Slowakei und Rumänien gegründet wurde, um die Erforschung und Erinnerungsarbeit an der europäischen Geschichte des 20. Jahrhunderts zu fördern. Dabei soll insbesondere der Dialog zwischen dem östlichen und westlichen Europa gestärkt werden.

ÜBERSICHT

Sound in the Silence ist ein lebender, atmender, sich natürlich entwickelnder kreativer Prozess, der dafür konstruiert ist, jungen Menschen verschiedener Nationalitäten die Geschichte, Kultur und Kreativität des jeweils anderen vorzustellen.

Dazu werden Orte aufgesucht, deren Historie uns auf fundamentale Weise dazu auffordert, über unsere gemeinsame Zukunft nachzudenken. Direkt vor Ort werden die historischen Ereignisse studiert, befragt, und es wird gemeinsam künstlerisch gearbeitet. Auf diese Weise will das Projekt die Wichtigkeit interkultureller Verständigung herausstellen und die Teilnehmenden dazu motivieren, Gerechtigkeit und Empathie zu ihren persönlichen Zielen zu machen.

Jede Auflage des Projekts kulminiert in einem interdisziplinären, interkulturellen, gemeinsam gestalteten öffentlichen Auftritt, in dem der kreative und individuelle Ausdruck eines jeden Teilnehmers mit der gemeinsamen Erfahrung zusammenkommt. Das Ziel der Abschlussperformance ist es, die Hauptbestandteile des Projekts einzubinden. Dieser kreative Prozess kann wie folgt zusammengefasst werden: Junge Menschen werden dazu ermächtigt, ihr Wissen über die Vergangenheit aktiv in die Gegenwart zu übertragen. Dies geschieht in der Hoffnung, eine bessere Zukunft zu gestalten. Es geht um Verständnis und echte Gefühle. Letztendlich hilft dieses Projekt Jugendlichen, ihren Weg in der Welt zu finden.

Spezifische Bestandteile:

- Pädagogisch: Übertragung von Geschichte durch Erlebnispädagogik und die Erfahrung kreativer Ausdrucksformen im Kontext der interdisziplinären Kunsterziehung
- Kulturell: persönliche Erfahrung nachhaltigen interkulturellen Austauschs; Entwicklung von standortbasierter Erzählung als Kunstform
- Sozial: Kultivierung von Empathie; Motivation, persönlich und kollektiv nach sozialer Gerechtigkeit zu streben

Das Projekt ist in drei unterschiedliche Phasen eingeteilt:

Bildung, Erfahrung und Ausdruck

1. Bildung

In Vorbereitung auf das Projekt sind die Schüler aufgefordert, die besonderen sozialen, kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Strukturen des betreffenden Standortes zu erforschen. Die Jugendlichen betrachten dabei die Standorte intellektuell und intuitiv durch multimediale „Texte“ wie Videos, Filme, Tonaufnahmen, Fotografien und Bücher (Sachbücher und Romane). Diese Phase kann auch Treffen mit Zeitzeugen und Überlebenden, sowie Vorträge über Geschichte, Buch- oder Filmclub Diskussionen, und andere Formen der Gruppendiskussion beinhalten.

Die erste Phase wird von Lehrern, Historikern und Experten unter der Leitung der Organisatoren von *Sound in the Silence* und deren künstlerischen Teams geleitet. Von den Schülern wird erwartet, dass sie ihre Gedanken formulieren und ihre Befunde durch

schriftliche Reflexionen und multimediale Präsentationen artikulieren, die dann in der Gruppe besprochen werden.

2. Erfahrung

Die Schüler werden ermutigt, Gedenkstätten auf neuen Wegen zu erforschen und ihr Konzept von Erinnerung zu erweitern. Auf diese Weise wird intellektuelles Wissen vertieft, denn Erkenntnis entsteht durch direkte Erfahrung. Die Reise an historische Orte setzt hierfür Impulse. Standortbesuche und thematische Führungen eröffnen eigene Erfahrungen vor Ort und bauen emotionale Intensität auf. Die Standorte werden so präsentiert, dass Fragen zu Fakten und Geschichtsnarrativen aufgeworfen werden, um vorab gefasste Vorurteile gegenüber „den Anderen“ zur Disposition zu stellen. Den Teilnehmern wird genügend Zeit für vertiefende Reflexion gegeben.

3. Ausdruck

Der Hauptbestandteil des Projektes ist eine Serie von kreativen Workshops am Standort, die sich mit einer gezielten Fragestellung beschäftigen. Die Kernfrage wird formuliert und von der Gruppe verfeinert. Dann arbeiten die Teilnehmer aus verschiedenen Ländern mit dem ebenfalls international zusammen gestellten Künstlerteam zusammen, um ihre Eindrücke zu gestalten, ihre Gefühle zum Ausdruck zu bringen, und ihre Verbindung zu den historischen Ereignissen zu bearbeiten und zu präsentieren. Die Schüler arbeiten ein paar Tage in den von ihnen ausgewählten künstlerischen Workshops zusammen (Theater, Musik, Tanz, Tongestaltung, Film, bildende Kunst, usw.). Anschließend kommen die Teilnehmer aller

Workshops zusammen und entwickeln gemeinsam eine öffentliche Aufführung, die den multidisziplinären Ansatz widerspiegelt.

Dieser Ansatz umfasst vier Ebenen:

Praktisch, Faktisch, Emotional und Kollaborativ

1. Praktisch

Jeder Workshop, ob historisch oder künstlerisch, zielt darauf, den Teilnehmern eine spezifische Palette von Werkzeugen, Methoden und/oder Geschichten zur Verfügung zu stellen, die der Arbeit ein Fundament geben. Es ist ein kreatives „Aufruf und Antwort-Modell“, verbunden mit der Geschichte des Standortes.

1.1. Die historischen Workshops sollen den Jugendlichen Information über den spezifischen Standort, Personen, Politik, Länder, Ideologien und geschichtlichen Narrative liefern. Dies ist der Impuls zur Aktion. Die Herausforderung besteht darin, das Interesse und die Fantasie der Schüler zu wecken, ohne sie mit zu viel Information auf einmal zu überfordern.

1.2. Die künstlerischen Workshops dienen als „Antwort“ auf die Geschichtswshops. Sie erforschen die Themen, Konzepte und Fragen, die in den geschichtlichen Workshops aufgedeckt wurden, aus einem kreativen und expressiven Blickwinkel. Das ist eine Gelegenheit für die Künstler, den Schülern zu zeigen, wie sie im Prozess der Transformation arbeiten: von der Vergangenheit in die Gegenwart. Jeder künstlerische Workshop entwickelt kreative Inhalte nahe an der Lebenswelt der Jugendlichen (Musik, Tanz, Gedichte, Prosa, Aktion, Ton, usw.).

Jede Workshopgruppe teilt täglich ihre Kreationen mit den An-

deren. Diese kreativen Anteile der Gruppen fließen ein in die gemeinsame Abschlusssaufführung.

2. Faktisch

Jede Auflage des Projektes ist auf einen bestimmten Aspekt der Geschichte und auf ein besonderes Thema gerichtet, welches sichtbar wird, indem die Schüler einen spezifischen Standort erforschen. Die Standorte, Vorträge und Besichtigungen bieten Schwerpunkte für die spezifischen Aspekte des historischen Ortes, der erforscht wird. Diese historische Dramaturgie dient als Basis für die historischen Workshops. Die Auswahl der Lektüre und Besichtigungen unterstützen die Bildungserfahrung.

Die Projektleiter arbeiten gezielt vom Universellen ins Spezielle: die ausgewählten Geschichten sind inspirierend und ergreifend, und wecken Emotionen bei den Jugendlichen.

3. Emotional

Der Standort dient als primärer Ausgangspunkt für die emotionale Erfahrung der Schüler. Sie benutzen ihre Sinne und ihr (Sinnes-) Gedächtnis, um den Geschichten der Vergangenheit zu lauschen und zu sehen, was dabei an die Oberfläche kommt.

Jeder Schüler reagiert anders auf das, was er sieht, hört und lernt. Dessen sollte man sich bewusst sein. Letztlich wird der Erfolg des Projektes daran gemessen, inwieweit die Schüler (individuell und auch gemeinsam) bereit sind, ihre Sinne zu öffnen, Empathie zu entwickeln, Neugier auszudrücken und am Leben anderer teilzuhaben – derer, die um sie herum sind, und derer, die vor ihnen gelebt haben.

4. Kollaborativ

Die Schüler sollen sich ermutigt fühlen, ihre Ideen einzubringen, ihren persönlichen Standpunkt zu äußern und Führungsaufgaben zu übernehmen. Die teilnehmenden Künstler und Lehrer sollten sich für offene Gespräche interessieren und als positive Mentoren für die Schüler wirken. Sie sollten bereit sein, sich selbst voll und ganz einzubringen und ihre Methoden und persönliche Inspiration mit allen zu teilen.

**Die fünf Schlüsselkonzepte schließen folgendes mit ein:
Neue Formen der Erinnerung, Gastfreundschaft, Respekt,
Freude, Vertrauen in den Prozess und uns selbst.**

1. Neue Formen der Erinnerung ist eine Methode historischer und kreativer Erforschung, die Kunst anwendet, um die dauerhaften Auswirkungen von Krieg, Völkermord und Zwangsmigration zu verstehen und zu artikulieren. Diese Methode ersetzt nicht die Berichte von Augenzeugen oder Überlebenden. Stattdessen verlangt sie, dass wir provokative, emotionsgeladene Standorte als Inspiration für unsere Erinnerungsarbeit nutzen. Das soll der nächsten Generation eine Chance geben, die Geschichte und ihren Platz darin zu verstehen. Im Fokus stehen die Entwicklung eines persönlichen Narrativs und das Schaffen eines Raumes, in dem die Jugendlichen sich selbst finden und sich mit den anderen verbinden können. Dies geschieht im Rahmen einer Serie von Bildungserfahrung und verschiedenen Performancekonzepten.

„Neue Formen der Erinnerung“ ist eine Methode, die mit dem

Konzept „Postmemory“ spielt. Marianne Hirsch* beschreibt dies als „*die Beziehung der ‚Generation danach‘ zu den persönlichen, kollektiven und kulturellen Traumata von denjenigen, die vor ihnen kamen. Dazu gehören auch Erlebnisse, an die die jüngere Generation sich nur durch die Geschichten, Bilder und Verhaltensweisen derer erinnert, unter denen sie aufgewachsen ist.*“ **

Wir werden daran erinnert, dass Geschichte eine Spirale ist, und dass unsere jetzige Wirklichkeit viel von unserer dunkelsten Vergangenheit lernen kann. Das Konzept arbeitet mit den Zwischenräumen unserer kollektiven Vergangenheit, die uns herausfordern, uns vorzustellen, was fehlt – indem wir unseren Blick auf das richten, was noch hier ist.

2. Gastfreundlichkeit ist die Art und Weise, in der Teilnehmer in das Projekt integriert werden. Ein wichtiger Schwerpunkt des Projektes ist es, dass sich Andere in einer neuen Umgebung wohlfühlen. Für lokale Gastgeber könnte dies bedeuten, dass sie Einladungen zu Essen, Führungen, Familien- und Schulbesuche, Besichtigungen und andere Erfahrungen organisieren. Gastfreundlichkeit ist der Schlüssel zum Erfolg des Projektes. Genauso wichtig ist es, ein zugewandter, dankbarer und bescheidener Gast zu sein. Die Teilnehmer sollten verstehen, dass das Projekt eine einzigartige Gelegenheit ist, neue Leute und Orte kennenzulernen, und dass

* Marianne Hirsch lehrt Englische Literatur und Vergleichende Literaturwissenschaft an der Columbia University und am Institut für Frauen-, Gender- und Sexualforschung. Ihre Arbeit verbindet feministische Theorien mit Erinnerungsforschung. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der Erinnerung an Gewalterfahrungen über Generationen hinweg. Quelle: <http://blogs.cuit.columbia.edu/mh2349/>
** <http://www.postmemory.net/>

es ein Privileg ist, daran teilzuhaben. Bilaterale und trilaterale kulturelle Austauschprogramme sind Kern des Wertesystems des Projektes. Ob Gastgeber oder Gast, ein offenes Herz, ein offener Geist und Großzügigkeit sind notwendig.

3. Respekt. Weil die Teilnehmenden aus verschiedenen Ländern kommen, verschiedene Religionen, Sprachen und Glauben haben, haben wir einige Grundprinzipien entwickelt, um gegenseitigen Respekt zu fördern. Dieses schließt Folgendes mit ein:

- Jeder Tag beginnt und endet damit, dass alle Teilnehmer zusammen in einem Kreis stehen. Denn ein Kreis ist ein Raum, in dem alle Stimmen gleichwertig sind und in dem alle Menschen gesehen werden. Die Reise durch intensive Erinnerungen und Emotionen kann schwierig sein, aber die Gruppe ist immer so stark wie der Kreis, der alle zusammenhält.
- Respekt vor dem Material, dem Prozess, unserer gemeinsamen Geschichte; achtvoller Umgang mit sich und den anderen. Es ist notwendig, einen respektvollen Umgangston zu pflegen, unterschiedliche Meinungen zu akzeptieren, klare Kommunikation einzufordern und Geduld miteinander zu haben.
- Eine „Ja, ...“ Einstellung, die darauf abzielt, stets einen Wert in den Beiträgen Anderer zu finden.

4. Vertrauen in den Prozess und in uns selbst. Der Weg ist ein Prozess mit offenem Ende. Ein Teil davon ist Kopf, ein Teil Herz und ein Teil Bauchgefühl. Die Schüler lernen Vertrauen in ihre Ideen zu haben, neugierig zu sein, und auf dem gesamten Weg Fragen zu stellen. Grundprinzipien, die hierfür entwickelt wurden, sind:

- „Es gibt keine falschen Antworten, aber es gibt starke und schwache Entscheidungen.“ Wähle mutige, starke, gut durchdachte Entscheidungen, um dich auszudrücken.
- „Streng dich an und spüre die Dringlichkeit.“ Verwende deine ganze Energie für deine Arbeit und handle so als ob es wichtig ist – weil es wichtig ist.
- „Sicherer Ort.“ Viele Emotionen werden aufkommen, während wir versuchen einen sicheren Ort zu erschaffen, an dem wir arbeiten und lernen können. Wir müssen alle Meinungen respektieren (das heißt nicht, dass wir diese Meinungen teilen müssen). Unser Respekt gilt auch dem historischen und kreativen Material, das wir erforschen und kreieren, den unterschiedlichen Narrativen im Raum, den anderen Teilnehmer und uns selber.

5. Spaß. Obwohl wir unsere Verbindungen zu einer sehr dunklen Geschichte erforschen, sind wir lebendig und können die Verstorbenen dadurch ehren, dass wir unser Leben bis ins Letzte ausschöpfen. Wir können singen, wir können tanzen, und diese Geschichten aufschreiben mit einem Gefühl der Dankbarkeit und Wertschätzung für die Lektionen, die wir lernen dürfen.

Hauptkomponenten des Projektes:

Workshops

Die kreativen Workshops sind der Startpunkt für unsere Erfahrungen. Hier werden die neuen Formen der Erinnerung durch verschiedene künstlerische Methoden entwickelt. Jeder Workshop soll Elemente beitragen, die für die Abschlussaufführung verwen-

det werden. Die Workshops kombinieren die Beiträge der Gruppen (jeweils mit Jugendlichen aus den beteiligten Ländern) unter Anleitung der Künstler.

Am Ende jeden Tages teilt jede Workshop-Gruppe die Resultate ihrer Arbeit mit der ganzen Gruppe. Dies erlaubt einen Blick auf den Stand der Arbeit und gibt den Workshopleitern eine Idee davon, wie das Material sich formen wird. In ehemaligen Projekten wurden folgende Workshops angeboten: Musik komponieren, improvisierte Percussion, kreatives Schreiben, Theater, Tanz, Bühnenbild und Malerei sowie Film.

Kreatives Schreiben ist ein essentieller Workshop, in dem die Teilnehmenden angehalten werden, in ihrem Bewusstsein und Unterbewusstsein Gefühlen, Eindrücken, Bildern, Geschichten und Gedichten nachzugehen, die ihr Leben auf individuelle Art und Weise mit der Erfahrung von Geschichte verbinden. In diesem Workshop schaffen wir Verbindungen zwischen uns und der Welt, eröffnen Möglichkeiten, indem wir einer Reihe von Anweisungen folgen. Alle Teilnehmenden sollten den Workshop für Kreatives Schreiben als ein Mittel begreifen, um ganz persönliches Quellmaterial zu Tage zu bringen, welches dann in einen weiteren Workshop ihrer Wahl eingebracht wird.

Workshop Orte

Wo die Workshops stattfinden, ist sehr wichtig. Alle Workshops sollen direkt am Erinnerungsort stattfinden. Das Projekt ist nur dann erfolgreich, wenn eine gute Kooperation mit dem Partner am

Standort besteht und es erlaubt ist, an einer großen Auswahl an Plätzen zu arbeiten und zu recherchieren.

Künstlernetzwerk

Das Künstlernetzwerk ist ein Kollektiv von Künstlern, die aktiv Kunst (Musik, Theater, Tanz und Medien) verwenden, um die nachhaltigen Auswirkungen von Krieg, Völkermord und Zwangsmigration zu erforschen und auszudrücken. Das Künstlernetzwerk ist ein Erkundungsgelände für die Künstler. Innerhalb des Netzwerks können sie Konzepte entwickeln, um mit den Jugendlichen an emotional aufgeladenen Standorten zu arbeiten und dabei Geschichte, Emotionen und Eindrücke als Ausgangsmaterial zu verwenden.

Es soll ein paralleles Programm geben, in dem die Künstler selbst die Teilnehmerrolle einnehmen. Hier kommen sie zusammen, um den gleichen Prozess zu durchleben wie die Schüler. Jeder Künstler erhält Informationen über den Ort, besucht ihn und nimmt an Workshops der anderen Künstler teil. Dieser Prozess soll den Künstler in die Rolle des Schülers versetzen und den künstlerischen Werkzeugkasten erweitern, indem Workshops inner- und außerhalb des eigenen Genres und Stils besucht werden. Nicht zuletzt wird Gemeinschaft innerhalb des globalen Künstlernetzwerks geschaffen. Wenn die Künstler das Workshop-Training absolviert haben, sind sie in der Lage, an zukünftigen Auflagen von *Sound in the Silence* teilzunehmen.

Projekt-Teilnehmende

Rollen der Künstler, Lehrer, Betreuer, Schüler und der Schule

- Die Rolle der Künstler ist handwerklich basiert – sie sind die Impulsgeber für die Teilnehmer. Die Künstler sollen Erfahrung haben und sich verpflichtet fühlen, eine exzellente Leistung hervorzubringen. Gleichzeitig sollen sie die Kompetenz besitzen, Schüler mit unterschiedlichen Fähigkeiten in den Prozess der künstlerischen Entwicklung und Präsentation einzubinden.
- Rolle der Lehrer ist es, den Schülern das historische Fundament für die Arbeit am Standort zu übermitteln. Die Lehrer sollen relevante Fakten, Geschichten, Bilder und Information über die ausgewählten historischen Themen bereitstellen. Das Konzept muss so fokussiert werden, dass die Lehrer die Schüler erfolgreich auf ihre Reise vorbereiten. Je mehr ein Schüler über die Geschichte des Standortes gelernt hat, bevor er anreist, desto tiefer wird die Verbindung zum Ort gelingen: Der Schüler verbindet das, was er gelernt hat, mit dem was er jetzt sieht, und bringt seine individuelle Verbindung zu den historischen Ereignissen zum Ausdruck.
- Rolle der Schüler ist es, neugierig, kreativ, offen und kollaborativ zu sein. Die Schüler sollten sich für Geschichte, Kunst, Aufführung und Ausdruck interessieren. Sie müssen bereit sein, ihre Stimme und Vision für positive Änderungen in der Welt zu kultivieren. Sie müssen bereit sein, sich mit Menschen aus anderen Kulturen, Religionen, Sprachen und Identitäten zu treffen, während sie ihre eigene Identität entwickeln.

- Rolle der Betreuer ist es, die Sicherheit der Schüler zu gewährleisten, sicherzustellen, dass sie auf ihre Aufgaben fokussiert bleiben und sich für ihre Aktionen während ihrer Teilnahme am Projekt verantwortlich fühlen. Die Betreuer sollen klar, aber freundlich auftreten, sollen Aufbau und Wachstum ermöglichen und zugleich die Aufgaben und Erwartungen des Projekts deutlich ausdrücken.
- Rolle der Schule ist es, voll und ganz hinter dem Projekt zu stehen und Zeit für die Vorbereitung der Schüler zu schaffen. Das Projekt muss eine Priorität für die Schule, die Lehrer und den einzelnen Schüler sein. Schulen sollen dafür sorgen, dass die teilnehmenden Schüler Interesse an Geschichte haben und Englisch sprechen können, Lust haben ihre Sprache und Kultur mit anderen zu teilen, integer sind, und bereit sind, sich im Projekt zu engagieren. Schulen sollen auch eine finanzielle Beteiligung am Projekt tragen oder zumindest ein Teil des Projektes finanziell unterstützen.

Dokumentation

Es gibt viele Möglichkeiten das Projekt zu dokumentieren; diese beinhalten:

- **Fotografie**

Es ist von Vorteil, wenn ein professioneller Fotograf das Projekt von Anfang bis Ende begleitet. Seine Rolle ist es, alle Phasen des Projektes aufzunehmen und Bilder der Teilnehmenden zu machen (Künstler, Schüler, Betreuer). Der Fotograf sollte versuchen, ein Teil des Projektes zu werden, um Bilder aus der Innenperspektive machen zu können.

- **Tagebuch führen**

Bei der Ankunft am Standort bekommt jeder Teilnehmer ein Tagebuch. Zeit für Reflexion ist ein wichtiger Teil der Erfahrung. Darum sollte am Ende jedes Tages Zeit für das Tagebuch eingeplant werden. Diese Zeit hilft, Material für die künstlerischen Workshops zu sammeln. Anleitungen und Schreibübungen können für die Schüler hilfreich sein.

- **Dokumentarfilm**

Im Idealfall sollte jede Gruppe von einem kleinen Dokumentarfilmteam begleitet werden. Nicht als eine der kreativen Modalitäten, sondern als eine der kreativen Ausdrucksmöglichkeiten, die von *Sound in the Silence* angeboten werden. Das Team soll eine Geschichte innerhalb des Projektes finden und einen kreativen Weg ausmachen, wie diese Geschichte im Film erzählt werden kann. Der Film ist eine Dokumentation, kann auch als Promotionmaterial verwendet werden, sollte aber nicht nur aus diesem Grund gemacht werden.

- **Sound- und Performance-Projekte**

Es gibt zahlreiche andere Projekte, die als Antwort zu jeder Version von *Sound in the Silence* gemacht werden können. Dies schließt auch möglichst unbearbeitete Lieder und Musik, Tonprojekte, Choreografie und Theaterstücke ein, die vom Standort inspiriert sind und dort geschrieben und produziert wurden. Es wäre gut, wenn in der Zukunft die Künstler und Teilnehmer finanzielle Unterstützung bekommen könnten, um mit diesen zusätzlichen künstlerischen Produktionen das Projekt erweitern zu können.

Muster Zeitpläne

Muster Tagesablauf

Morgens: Frühstück, Morgenkreis; Workshops oder Führung/
Vorträge

Mittags: Mittagessen, Workshop, Abschlusskreis, täglicher Bericht
und Reflexion

Abends: Abendessen, Freizeit

- Weitere Aktivitäten für Teilnehmer:
Familien/Schulbesuche, Stadtführungen, Museen, andere wichtige
Standorte

Muster Wochenablauf

(1) Schüler, Künstler und Betreuer kommen an; Besichtigung und

Kennenlernen des Standorts; Historische- und Kunst-Workshops

(2) Workshops am Standort

(3) Workshops am Standort

(4) Workshops am Standort

(5) Proben

(6) Proben

(7) Aufführung

- Zusätzliche Tage für Leiter:
Die Künstler reisen vorher an, besuchen den Standort und berei-
ten sich gemeinsam vor, bevor die Schüler eintreffen.
- Zusätzliche Tage für Teilnehmer:
Evaluation, Abschlusszeremonien, Filmmaterial und Fotos anse-
hen, und Vorbereitungstreffen für nächste Schritte.

Projekte

Es haben 2001 bis Mai 2017 fünf Versionen von *Sound in the
Silence* statt gefunden:

- **KZ-Gedenkstätte Neuengamme, Deutschland – 2011**,
organisiert von MOTTE, Hamburg
Deutsche Schüler vom Gymnasium Altona/Hamburg und polni-
sche Schüler vom Gymnasium Koszalin arbeiteten eine Woche
zusammen mit Künstlern aus den USA und Deutschland in der
KZ-Gedenkstätte Neuengamme, Hamburg. Der Standort und seine
Geschichte war der Ausgangspunkt für die Schüler und die teil-
nehmenden Künstler. In einem offenen Prozess konnten sie ihre
Ideen und Gefühle durch Texte, Musik und Tanz ausdrücken –
ohne Leistungs- und Aufführungsdruck. Die 14 bis 17 Jahre alten
Schüler entwickelten eine Aufführung in den Hallen der Gedenk-
stätte, wo Zwangsarbeiter Klinkersteine herstellten. Die Resultate
des fünftägigen Workshops wurde vor Eltern, Freunden und Inte-
ressierten in einer 35-minütigen Performance (am 24. September
2011) im Kulturzentrum FABRIK und zwei Tage später vor vier
Schulklassen in der KZ-Gedenkstätte Neuengamme aufgeführt.
Zusätzlich zu der kreativen Zusammenarbeit haben die polnischen
Jugendlichen die Familien der deutschen Schüler und das Kultur-
zentrum MOTTE in Hamburg/Altona besucht.
- **Borne Sulinowo, Polen 2012**, organisiert von MOTTE, Hamburg
Schüler aus Koszalin und Hamburg, die schon im September 2011
an einem Workshop in der KZ-Gedenkstätte Neuengamme teil-
nahmen, trafen sich in Borne Sulinowo (einem ehemaligen Militär-

gelände) in Polen, um eine Antwort auf die folgende Frage zu suchen: „Was hat die Vergangenheit mit meiner Gegenwart und meiner Geschichte zu tun?“ Dieser Standort wurde ausgesucht wegen seiner Lage, seiner wechselvollen Geschichte und der Nähe zum Heimatort der polnischen Schüler. So war es möglich, die spezifisch polnische Sicht auf die Vergangenheit kennen zu lernen. Den deutschen Schülern wurde dadurch ein vergessener Teil der Geschichte in Erinnerung gebracht. Aus diesen Perspektiven betrachtet, wurde eine europäische Sichtweise eröffnet. Die deutschen Schüler haben die Schule und die Familien der Schüler aus Koszalin besucht. Die Aufführung fand in der Gedenkstätte Borne Sulinowo und in der Schule in Koszalin statt. Im Jahre 2014 fand eine zusätzliche Aufführung anlässlich einer Fotoausstellung statt, die von der MOTTE in Kooperation mit Jens Huckeriede geschaffen worden war. 2012 begann die Kooperation mit ENRS, ein Mitarbeiter recherchierte vor Ort die Arbeitsweise von *Sound in the Silence*.

• **San Francisco und Chicago, USA – 2013** Organisation MOTTE
Eine Gruppe mit Teilnehmern aus Hamburg und Koszalin reiste in die USA, um das interkulturelle und internationale Erinnerungsprojekt *Sound in the Silence* zu präsentieren. Die Teilnehmer waren zwei Schüler des Gymnasiums Altona, die schon an den Projekten in der KZ-Gedenkstätte Neuengamme und Borne Sulinowo teilgenommen hatten und zwei polnische Schüler aus Koszalin, die am Projekt in Borne Sulinowo teilgenommen hatten, sowie Begleiter aus beiden Städten. Für die Reise verfassten die Schüler englisch-

sprachige Präsentationen über das Projekt aus ihrer Sicht. Die Jugendlichen stellten ihre Erfahrungen selbstständig dem Publikum in San Francisco im JCC - Jewish Culture Center, im Museum for Jewish Contemporary Life und in der Partnerschule in Chicago vor.

• **Gdańsk, Polen – 2015**, organisiert von ENRS und MOTTE
Jugendliche aus drei Ländern – Deutschland, Ungarn und Polen – trafen sich in Gdańsk, einer polnischen Stadt mit einer komplexen Geschichte, um einen Dialog miteinander und mit der Vergangenheit zu führen. Diese Auflage des Projekts konzentrierte sich auf die multikulturelle Geschichte der Stadt, auf die regionalen Diversitäten und die Geschichte der Region, besucht wurde auch die Gedenkstätte Stutthof. Drei wichtige Aspekte wurden fokussiert: der zweite Weltkrieg als tragisches und gewaltvolles Ereignis, Gdańsk als Geburtsort der Veränderung von 1989 und der unerwarteten Entwicklung nach 1989.

• **Auschwitz, Polen und Terchova, Slowakei – 2016** organisiert von ENRS, in Zusammenarbeit mit der MOTTE
Jugendliche aus vier Ländern – Deutschland, Ungarn, Polen, Slowakei – trafen einander in Oswiecim, Polen, um die Gedenkstätte Auschwitz zu besuchen. Dort lernten sie die Geschichten von Rudolf Vrba und Alfred Wetzler kennen, zwei slowakischen Juden, die erfolgreich aus dem Konzentrationslager Auschwitz über die Berge bis in die slowakische Stadt Žilina geflüchtet sind. Dort trafen sie auf die ansässige jüdische Gemeinde und begannen zu dokumentieren, was innerhalb von Auschwitz und Birkenau passierte. Die Schüler lernten die Vrba-Wetzler Berichte kennen und

besuchten die Gedenkstätte Auschwitz, bevor sie weiter in die Berge nach Terchova/Slowakei reisten, um hier in den Workshops künstlerisch zu arbeiten. Die Aufführung fand in Stanica, einem Platz für Kunst in Žilina statt. Auf diese Weise haben die Schüler den Weg von Vrba und Wetzler nachverfolgt und zu Ende gebracht.

Zukünftige Projekte:

- **Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück, Deutschland – 2017,**

organisiert von ENRS und MOTTE

Schüler aus Deutschland, Polen, Rumänien und Ungarn werden sich in Ravensbrück treffen, einem ehemaligen Konzentrationslager für Frauen in der Nähe von Berlin. Sie werden die Geschichte des Ortes kennenlernen, wobei ein besonderes Augenmerk der Kunst gilt, die von Gefangenen des Lagers geschaffen wurde. Zusammen mit Künstlern verschiedener Disziplinen (Kreatives Schreiben, Theater, Tanz, Hörmedien) werden die Schüler das Konzept von Kunst als Mittel der Dokumentation, Zeitbezeugung und des geistigen Widerstands kennenlernen.

- **Warschau, Polen – 2018**

- **Gedenkstätte Neuengamme, Hamburg – 2019**

Sound in the Silence ist ein veränderlicher und verändernder Prozess, der bereits mit über 200 Teilnehmern aus fünf Ländern erfolgreich durchgeführt wurde. Wir hoffen, dass wir weiterhin eine Gemeinschaft neugieriger Gestalter aus aller Welt aufbauen können. Mit ihnen wollen wir jene besondere Verbindung zur Geschichte zum Ausdruck bringen. Wir brauchen teilnehmende – Künstler, Schüler, Lehrer, Historiker, Gedenkstätten, Regierungen, Spender und einzelne Personen –, die daran glauben, dass die Lektionen der Geschichte uns anleiten können, im Hier und Jetzt bessere Menschen zu sein.

*„Aus einer anderen Welt kam ich hierher;
wer um Hilfe schrie, den hörte man nicht mehr.
Wer denkt schon an Menschlichkeit, Würde und Glück,
wenn man wie ein Spielzeug behandelt wird.“*

Dawid, teilnehmender Schüler, Gdansk 2015



2011: Dan Wolf, Indrani Delmaine, Keith Pinto, Michael Hearst, Ines Biedermann



2012: Jens Huckeriede, Christian Find



2012: Ines Biedermann



2012: Doro Carl



2012: Marta Łuczaków, Tadeusz Ratuszniak



2012: Dirk Achim Dhonau



2015: Jakub Roszkowski, Judit Gyorgypal



2016: Dan Wolf, Katerina Rampackova, Jakub Roszkowski

Sound in the Silence Künstlernetzwerk

Workshopleiter 2011-2017

2011

Jens Huckeriede, künstlerischer Leiter, Filmmacher, Deutschland

Dan Wolf, Regisseur, Autor, Musiker, USA

Michael Hearst, Musiker, Komponist, USA

Keith Pinto, Schauspieler und Tänzer, USA

Ines Biedermann, Singer-Songwriter, Deutschland

Indrani Delmaine, Tänzerin, Leitung Ballett Center Hamburg, Deutschland

2012

Jens Huckeriede, künstlerischer Leiter, Filmmacher

Ines Biedermann, Singer-Songwriter, Deutschland

Dirk Dhonau, Musiker, Deutschland

Tadeusz Ratuszniak, Schauspieler, Polen

Marta Łuczaków, Tänzerin, Polen

Doro Carl, Filmmacherin, Deutschland

2013

Dan Wolf, Regisseur, Autor, Musiker, USA

Jens Huckeriede, künstlerischer Leiter, Filmmacher, Deutschland



2016: Agata Mironkin



2016: Zsafia Geresdi

2015

Dan Wolf, künstlerischer Projektleiter, USA

Ines Biedermann, Singer-Songwriter, Deutschland

Dirk Dhonau, Musiker, Deutschland

Jakub Roszkowski, Regisseur, Dramaturg, Polen

Judit Gyorgypal, Tänzerin, Ungarn

Leitung medienpädagogisches Projekt: Christof Rupprecht, Film-
macher und Jeff Hernandez, Filmmacher, Deutschland

2016

Dan Wolf, künstlerischer Projektleiter, USA

Katerina Rampackova, Tänzerin, Slowakei

Jakub Roszkowski, Regisseur, Dramaturg, Polen

Agata Mironkin, Musikerin, Polen

Zsafia Geresdi, Bühnenbildnerin, Ungarn

2017

Dan Wolf, künstlerischer Projektleiter, USA

Katerina Rampackova, Tänzerin, Slowakei

Jakub Roszkowski, Schauspieler, Regisseur, Dramaturg, Polen

Christian Find, Sounddesign, Audioproduktion, Deutschland

Über den Autor

Dan Wolf ist Schauspieler, Rapper, Bühnenautor, Regisseur, Produzent und Pädagoge. Mit seiner Arbeit überschreitet er künstlerische und kulturelle Grenzen, um konventionelles Theater mit den Themen, der Sprache, Geschichte, Politik und Ästhetik der HipHop-Generation zu verbinden. Dan ist eines der Gründungsmitglieder von Felonious, einem von Kritikern hochgelobten HipHop- und Theater-Kollektiv. Er ist außerdem künstlerischer Leiter von *Sound in the Silence*, einem Projekt der Erlebnispädagogik, das Kunst und Geschichte vereint, um neue Möglichkeiten für kreativen Ausdruck und Performance zu schaffen. Derzeit entwickelt Dan „Curren\$y“, eine HipHop-Adaption von Shakespeares „Kaufmann von Venedig“, die ausschließlich von jungen Frauen durchgeführt wird. Sein Stück „Daylightning“ wurde 2014 von Shotgun Players produziert. Sein Stück „Stateless“ ist von HipHop- und Beatbox-Elementen durchdrungen und entstand in Zusammenarbeit mit Tommy Shepherd in San Francisco, Hamburg und New York. „Stateless“ betrachtet die jüdisch-deutsche Geschichte im Spiegel der afrikanisch-amerikanischen Erfahrung und des Problems des Rassismus. Dans Stück „Angry Black White Boy“ basiert auf einem Roman von Adam Mansbach. Das Stück wurde im Oktober 2008 an der Intersection for the Arts in San Francisco uraufgeführt und war während der gesamten 12-wöchigen Laufzeit ausverkauft. „Angry Black White Boy“ wurde vom San Francisco Chronicle und San Francisco Examiner zu den zehn besten Theaterstücken gezählt. Dans Stück „Beatbox: A Raparetta“ (Co-Autor: Tommy Shepherd) wurde in San



Francisco, Oakland, Petaluma, Deutschland und im Rahmen des New Yorker HipHop- und Theater-Festivals produziert. „Beatbox“ wurde außerdem von TCG in dem HipHop-Theater-Sammelband Plays From the Boom Box Galaxy veröffentlicht. Als Schauspieler hat Dan mit Word for Word, Crowded Fire, Campo Santo/Intersection for the Arts, Marin Theater Company und Shotgun Players gearbeitet. Er ist außerdem Protagonist des Films „return of the tüdelband“ (Autor / Regie: Jens Huckeriede). Als Regisseur und Pädagoge arbeitete Dan mit SFJAZZ, American Conservatory Theater, Berkeley Rep School of Theater, Word for Word, Intersection for the Arts, SmartDesign, Killing My Lobster und Youth Speaks. Aus seiner Studio-Arbeit mit Felonious gingen u.a. die Alben Fight For Light, The List, Bust-a-Nursery Rhyme, Produce Section: Vol 1, Up To Something und Live City hervor. Felonius stand bereits mit folgenden Künstlern auf der Bühne: The Roots, De La Soul, Big Daddy Kane, DJ Premier, Black Eyed Peas, Zion I, Living Legends, Radioactive, Crown City Rockers, Psychokinetics, Shotgun Wedding Quintet, Raw Deluxe und Dynamic. Dan war zehn Jahre Programmleiter für The Hub und kreativer und leitender Produzent von 3200 Stories am JCCSF - Jewish Community Center of San Francisco. Dort schuf er noch nie dagewesene Inhalte, die völlig neue Möglichkeiten eröffneten, die jüdische Kultur zu erkunden und zum Ausdruck zu bringen. Die Plattform Jewcy.com führt Dan auf ihrer BigJewcy-Liste der Menschen, „die großartige Dinge tun“. Dan ist Alumni des Emerging Leadership Institute der Association of Performing Arts Presenters (APAP), sowie der Emerging Arts Professionals SF/BA.

Kooperationspartner und Organisatoren

MOTTE-Stadtteil&Kulturzentrum

Die MOTTE ist seit 1976 Ideenfabrik und aktiver Partner in Hamburg. Die MOTTE bietet Aktivitäten, Kurse und Workshops für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Der Hauptfokus besteht in der Vermittlung von kultureller Bildung und Medienkompetenz, sowie in Projekten der beruflichen Orientierung. Die MOTTE sieht sich selbst als treibende Kraft und Vermittler in der Entwicklung der Stadt(teil)gemeinschaft. Der Stadtteil Ottensen/Altona hat sich im Prozess städtischer Erneuerung zu einer der angesagtesten Nachbarschaften Hamburgs entwickelt – und die MOTTE hat diesen Veränderungsprozess aktiv begleitet und mitgestaltet. Sozio-kulturelle Faktoren werden zunehmend berücksichtigt. Politische Entscheider erkennen, dass die Unterstützung von Kinder- und Jugendkultur für eine nachhaltige Entwicklung der Zivilgesellschaft notwendig ist und Kultur eine wichtige Rolle als treibende Kraft in der Stadtplanung einnimmt. Die MOTTE hat sich in diesem Prozess fortlaufend professionalisiert; sie ist und bleibt ein Dynamo in Ottensen. Das liegt hauptsächlich an der Vielzahl an Menschen, die sich einbringen, andere motivieren und mit neuen Projekten Risiken wagen. Diese Zusammensetzung schafft einen lebendigen Zusammenhalt und neue Partnerschaften. Eine nachbarschaftliche Atmosphäre und ein weltoffenes Flair formen die Menschen, die hier gerne leben, arbeiten und bürgerschaftliches Engagement voranzutreiben. Ottensen ist eine Gemeinde in stetiger Veränderung. Und die MOTTE ist mittendrin!

ENRS-European Network Remembrance and Solidarity

Das Europäische Netzwerk Erinnerung und Solidarität ist eine internationale Initiative, die gemäß der Erklärung (2.2.2005) der Kultusministerien (oder deren Entsprechungen) von vier Ländern ins Leben gerufen wurde: Polen, Deutschland, Slowakei und Ungarn. Damals erkannten die Vertreter der Kultusministerien die Wichtigkeit eines Dialogs über die Geschichte des 20. Jahrhunderts. Als ebenso wichtig wurde es erachtet, gemeinsam Forschung, Dokumentation und Informationsverbreitung über die jüngste europäische Geschichte zu betreiben, welche von Kriegen und totalitären Diktaturen geprägt ist. 2009 wurde die Absicht, das ENRS gemäß der Erklärung zu errichten, in Absichtserklärungen der Kultusministerien von Deutschland, Polen und Ungarn wiederholt. Im Mai 2014 wurde der Erklärung ein Anhang hinzugefügt, als ein weiteres Land, Rumänien, dem Netzwerk beiträgt. Das ENRS wurde als eine im Bereich der Erinnerungspolitik aktive Körperschaft eingerichtet – ein ambitionierter Versuch, den internationalen Diskurs über die Geschichte und Erinnerung der Europäer zu formen. Ein wichtiger Faktor, der die Initiative in ihren Grundzügen prägt, besteht darin, dass sie fortwährend mit Unterschieden auf mehreren Ebenen der Kooperation konfrontiert ist:

- inhaltliche Ebene: unterschiedliche historische Narrative, die sich von Land zu Land unterscheiden
- strukturelle Ebene: unterschiedliche organisatorische oder institutionelle Lösungen in Bezug auf die Erinnerungspolitik der beteiligten Länder

- kulturelle Ebene: unterschiedliche Arten und Erfahrungen betreffend Gedenken, sowie unterschiedliche Wege der Kommunikation oder Interpretation von bestimmten Phänomenen.

Die derzeitigen Mitglieder des Netzwerks sind Deutschland, Polen, Slowakei, Ungarn und Rumänien. In den Beiräten engagieren sich außerdem Vertreter aus Österreich, der Tschechischen Republik und Lettland. Seit der Einrichtung des ENRS-Sekretariats in 2005, hat das Netzwerk rund 100 Initiativen unterschiedlicher Art, Thematiken und unterschiedlichen Umfangs hervorgebracht. Einige von ihnen sind zu Flaggschiffen der ENRS-Projekte geworden und finden derzeit in aufeinanderfolgenden Auflagen statt.

NOTTE

 EUROPEAN NETWORK
REMEMBRANCE AND SOLIDARITY

Sound in the Silence ist umfangreich dokumentiert

Filme, Fotobücher, Audioproduktion, Ausstellung, Internetseiten

- Edition 2011 Fotobuch, „sound in the silence“, Film 62 Min., Regie Jens Huckeriede, thede Produktion, Film Performance. „Setting a Symbol“, Audioproduktion 2017, Ines Biedermann, Singer-Songwriter
- Edition 2012 Fotobuch, Film 30 Min., Videotagebuch Johannes Kubin. Inmitten großer Stille Töne, Hörbild von Christian Find, Projektphase 2012, Teil 1 Der Fund / Teil 2 Der Befund, Produktion CWF.TON 2016, jeweils 20 Min., englische Version 2017
- Edition 2013 Bericht, Projektvorstellung, Fotoausstellung, USA
- 2013 Tide Werkinterview mit Jens Huckeriede Film, 30 Min., Regie Ann Kimminich, Produktion Tide TV
- Edition 2015 Fotobuch, Film, 30 Min., medienpädagogisches Projekt, Produktion Triangel/MOTTE, Film Performance, 30 Min.
- Edition 2016 Foto-Magazin, Filmdokumentation, 30 Min., Produktion ENRS, Film Performance, 30 Min.
- „Künstlerische Agenda als Grundlage für Sound in the Silence“, Autor: Dan Wolf, Produktion MOTTE
- Die Projektphase 2017, in Kooperation mit der Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück, wird mit Film-, Audio- und Printmedien dokumentiert.

Impressum

Text und Konzept Agenda *Sound in the Silence*, Dan Wolf

© Copyright 2017, Dan Wolf

Edition *Agenda Sound in the Silence*

Herausgeber: MOTTE-Stadtteil&Kulturzentrum

Verein für stadtteilbezogene Kultur- und Sozialarbeit e.V.

Eulenstraße 43, 22765 Hamburg, www.dieMOTTE.de

Fotos: Jens Huckeriede, Ulrich Gerlach, Marcin Oliva Soto, Grzegorz Mehring

Übersetzung: Sally Neumann-Benders, Lena Kühnreich

Redaktion und Gestaltung: Griet Gähke

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in diesem Text nur die männliche Form verwendet. Selbstverständlich sind aber alle Geschlechter angesprochen.

mit freundlicher Unterstützung der
FREUDENBERG STIFTUNG GMBH



xkontor communications, Hamburg

Hamburg, September 2017

Sound in the Silence

www.diemotte.de

www.soundinthesilence.enrs.eu

